

和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第五十届会议

第 578 次会议

2007 年 6 月 14 日，星期四

维也纳

主席：热拉尔·布拉谢先生（法国）

上午 10 时 11 分宣布开会

主席：女士们、先生们、尊敬的代表们，早上好！

大家都知道我们还有两天的会议时间，今天和明天需要全部结束。[？估计？]我们有许多工作还有待完成，所以我请各位集中精力，做好准备。

可能的话，请大家尽可能做简明扼要的发言。谢谢各位，我现在宣布[？安全？]外空委第 578 次会议开始。

今天上午，我们将继续讨论并希望能够完成议程项目 7，这就是科技小组委员会第四十四届会议的报告；另外还有议程项目 10：空间与社会；另外是议程项目 11：也就是空间与水。我们还将继续讨论议程项目 12：促进空基地球空间数据用于可持续发展；另外还有议程项目 13：其他事项。

女士们、先生们、尊敬的代表们，我们现在继续讨论议程项目 7。

大家知道，我们已经结束了有关建立“Spider”计划的讨论，我们现在请 Sergio Camacho-Lara 先生发言。他是外空司司长。请他对他昨天的发言继续讲一些意见。谢谢。

Sergio Camacho-Lara 先生（外空事务司）：谢谢主席先生。主席先生，昨天在听了专题介绍之后，尊敬的瑞士代表提出了一些意见，涉及到“Spider”工作计划中的一些问题。我们昨天召开了协调会议，我们意识到，我们可以以更好的方式对我们的“Spider”做些介绍。

我想，如果同意的话，是不是能够把录像放出来，把幻灯打出来。

请大家看一下 CRP.13 号文件，也就是“Spider”工作计划。你们会看到在第一栏里边，有一个工作计划表，这里给出了数字所代表的具

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。



体活动，这个活动就是 Spider 有关功能中的某一项相关联的[？.....？]。

在第 1 页上你们可以看到活动 1.1，这是 13 号文件中的那个表，其中有一个活动，然后还有一个目标，在第二栏中仍然是 CRP.13 号文件。

你们会看到 2008 年的计划活动，第三栏你们会看到 2009 年的计划活动安排。然后我们一直往下看，看到 CRP.13 号文件的最后一页，最后一页是活动 3.3，它讲的是活动 3.3 目标，然后是括号外空司维也纳。

在这里我们新加一页，这一页的活动编号还没有。然后在下面的表中有一项通用活动，也就是日内瓦办事处在所有的情况下都要做的日常工作。然后在括号中在每一个活动下，它都写上相关的某某项活动，写了 1.5、1.4、1.3 等等。

这就表明这些活动将是由日内瓦办事处与每一个牵头办事处联合进行的活动。而具体的某项活动都可以在 CRP.13 号文件相关段落中找到。这是新加的一页。我们将把新的一页加在 CRP.13 号文件最后一页之后。

这些活动和 CRP.14 号文件第 51 段所讲的活动是一样的。所以，它就是以表的形式做了一下介绍。新加的一页讲明日内瓦办事处会做什么事，2008 年该办事处的工作计划和 2009 年的工作计划。

我希望，新加的一页的表能够准确地反应出我们具体的讨论结果。这是关于日内瓦办事处的具体内容，通过这一页做些补充，谢谢。

主席：感谢司长，感谢你所做的补充介绍，介绍了这个表。这样我们昨天的主文件就完整了。

在这个议程项目下，我收到一个发言要求，德国代表要求发言。德国代表。

Margitta Wülker-Mirbach 女士（德国）：

谢谢主席先生，在今年 2 月的会议上，科技小组委员会要求联合国外空司向本届委员会提交一个关于“Spider”的总报告和“Spider”的 2008-2009 两年期工作计划。

德国感谢联合国外空司，特别是 Camacho-Lara[？和斯蒂文？]司长等先生所做的工作，他们做了很多的工作来建立这个“Spider”。他们进行了 2007 年工作计划下的项目，并且准备出了 2008-2009 两年期工作计划，感谢他们向委员会提交了一个很有帮助的“Spider”计划。

我想向您保证，我们德国非常相信“Spider”计划，我们相信，“Spider”将是一个非常重要的努力，能够把空间技术用于满足具体的发展中国家的需求。它将和各个使用者[？.....？]，改进它们的灾害管理工作，特别是在应急反应这一点上，“Spider”计划将有助于制订出有关的解决方案来拯救人命，“Spider”必须抓住这个势头，要通过大会在 2006 年通过的那个决议所产生的势头继续努力下去。

正如在大会决议中所决定的，“Spider”将在北京设立一个办事处，在德国波恩建立一个办事处。另外，[？还将作为外空司的一个计划加以建立？]，由外空司司长加以监督。

去年外空委同意在 Spider 的北京和波恩办事处以及外空司之间划定了有关的工作分工，并且指定了各具体活动的协调人和确定了他们相关的责任。

现在联合国外空司所建议的协调机制已经写在了 A/CRP.14 号文件中。它和外空司以前所达成的有关[？听不出？]是一样的。

德国提出愿意支持联合国“Spider”波恩办事处。我们每年将提供 15 万欧元以及基础设施，同时还向外空司提供两个专家让他们在波恩办事处工作。德国愿意提供为期四年的这样的支

持，一直到 2011 年。

我国政府在 2007 年 2 月采取了必要的措施，帮助外空司在波恩建立办事处。德国相信，现在的波恩办事处将会在几个月之后正式投入运作。

德国欢迎越来越多的国家表示愿意提供支持，提供资金、专家、基础设施或其他方面的支持，特别是通过区域性资助办事处来做出这样的贡献。

现在各成员国提出的自愿捐助看起来还不够，无法以一种可持续的方式来进行“Spider”要承担的任务，而这些任务是大会第 61/10 号决议所规定的，所以我们需要有更多的资金。

因此，德国呼吁所有的委员会成员，希望它们认真给予考虑，这样为联合国外空委提供更多的资源。外空司在其报告中已经列明了它们需要的更多的、经常预算资源。

我可以向外空司保证，德国将支持所提出的相应的要求，并鼓励其他成员国也这样做。

主席先生，关于新加的 CRP.13 号文件新的一页的这个图表，我们希望对它仔细研究之后再进一步发表意见。

最后，主席先生，我们期待着委员会对 CRP.13 号文件和 14 号文件进行讨论，谢谢主席。

主席：谢谢，谢谢这位女士所做的发言和您代表德国坚定地支持“Spider”方案的实施。

我现在要请尼日利亚代表发言。

J. O. Akinyede 先生(尼日利亚)：谢谢主席。我想代表尼日利亚代表团表示我们的承诺，要实施“Spider”方案。我们大家都知道，“Spider”方案经历了很长的时间，它是能够解决发展中国家的灾难管理的总的问题的，这个计划是由外空司[？良好地加以制订和建立的？]，有着非常良

好的运作机制。

尼日利亚希望表示支持这个方案，支持各区域中心的组织和活动。正像尼日利亚在早先的发言中所指出的，我们希望重申我们对这一机构的支持，并重申我们早先做出的承诺，这就是我们要与这一方案开展合作，使尼日利亚成为区域和次区域的“Spider”方案中心。

委员会应该抓住所有的机会制订各种方案，在尼日利亚确定这种方案并建立区域中心，将发展尼日利亚的能力建设与这些中心联系起来。我们将提供很多的资源，使 Spider 方案能够自行运作，特别是在西非国家能够发挥作用。

主席：谢谢尼日利亚代表的发言，感谢您表示愿意提供合作并积极参加“Spider”方案，在非洲区域一级的实施。谢谢。

是否有其他人要求发言？哥伦比亚。

Giro Arévalo-Yepes 先生(哥伦比亚)：哥伦比亚代表团也希望指出，我们正像在最初的发言中所说的，我们支持“Spider”方案。因为它是一个系统，在外空司的基础上通过这个方案向发展中国家提供强烈的支持。

这将有助于建立更好的结构来应付各种性质的自然灾害。已经有很多代表提出，“Spider”应该建立更好的结构。

我们一直希望在发展中国家建立这种联系，因为这些国家经常遭受自然灾害的打击。在我们所有的选择方案中，[？也就在各个国家，特别是通过日内瓦办事处、北京和波恩的办事处。？]

我们也许不应该忽视，这并不是一个权力下放的体系，[？而甚少是有一个权力级别的这个体系？]；因为联合国外空司会在其中发挥重要作用，而且这些区域办事处也会发挥重要的作用。

它们的作用是非常重要的而且是非常明显的。瑞士办事处将作为人道主义事务的协调中心，而且也表明了对外空委的支持。

当然，我们也非常高兴地看到波恩代表处已经建立了非常好的结构，而且中国也保证对北京办事处提供支持。至于拉丁美洲地区，我非常确信，这个问题将会在下一届美洲会议上在危地马拉加以讨论。

厄瓜多尔将主持这个秘书处的讨论，我们肯定会好好地审议一下，是否要建立这个区域办事处。当然，我们认为，毫不奇怪的是，这会受到该地区的欢迎。

我们现在认真研究如何能够做出贡献。我现在非常高兴的是，我们现在正在认真研究如何能够做出贡献，哥伦比亚的空间委员会确实能够在此方面给我们提供很多的支持。

当然，主席先生，我们完全支持整个项目，确实这是一个非常重要的项目。它至少是能够表明，外空司正在积极地为此做出努力，它应该期待哥伦比亚会给予充分的支持。

主席：我们感谢哥伦比亚代表对“Spider”方案的结构所做的评述，特别是希望在拉丁美洲地区，特别是在他的国家哥伦比亚建立这种办事处。

在未来的年份，在 2008 年的科技小组委员会的会议上，外空司将提交一份报告，将特别提到“Spider”方案的区域因素。阿尔及利亚代表。

Azzedine Oussedik 先生（阿尔及利亚）：谢谢主席。阿尔及利亚代表团希望重申它支持实施“Spider”方案。

我们已经听到人们提到阿尔及利亚已经向外空司提出了它的建议，就是支持德国提出的这个建议，也就是说在阿尔及利亚主办一次区域会议。

我们正在全球灾害国际委员会的框架内开展这方面的工作。我们与联合王国、中国等建立了一种协调机制，而这是通过利用空间技术来预防自然灾害。[？这是由阿尔及尔的研究所和外空

司协调举办的一次讨论会。？]

在人力资源和结构方面，我们准备为这个区域办事处做出贡献。我们也将承担起协调工作，[？并且要开展北非方面的工作？]，建立这种机构。利用这种增值的自然资源，制定区域的自然资源使用原则。

关于我们非洲大陆的问题，尼日利亚、肯尼亚和南非正在通过对整个非洲的自然资源管理做出贡献，并且为这一方案做出重要贡献。

主席：谢谢您所做的发言。另外，您也给我们回顾了贵国非常感兴趣参与“Spider”方案，并提到了这个区域方案，阿尔及利亚经常受到自然灾害的影响，经常会造成很多人的伤亡。

我非常感谢您对这个方案感兴趣。有哪个代表团或者观察员还想就这个议程项目发言？没有。我是否能问一下德国代表团。

他们是否能够就 Camacho 今天上午所提到这个附加表格发表一下意见。

谢谢。这就意味着我们将继续并结束我们对议程项目 7 的审议，也许在下午按时结束。这样，德国代表团能够有时间来审议今天上午散发的文件，就是外空司司长介绍的这个文件。

各位尊敬的代表，也许我们应该看一看议程项目 10：空间与社会，我们要继续审议这个议程项目。

大韩民国代表要求发言。

Kwang-yong Chung 先生（大韩民国）：谢谢主席。空间技术是基于全面的技术的，而且正在不断地提高人们的生活质量，特别是通过应用空间科学技术来处理日常生活。所以，非常重要的是，应该使公众理解空间技术及其应用的重要性。

我希望借此机会简短地介绍一下我国在加

强公众对空间认识方面所做的努力。在 2006 年，在整个韩国开展了 2006 年世界空间周，2006 年世界空间周的第一天，韩国空间研究所和[？年轻人空间委员会？]主办了国家火箭模型比赛，以便激发儿童和年轻人对空间科技的兴趣，有 600 多名学生参加了 13 个地区性比赛，他们一起制造和发射了自己的火箭。

有 14 个获胜者得到了科技部颁发的奖状，而且在水上火箭比赛中，有 200 多名学生积极参加了这几个水上比赛。韩国年轻人空间委员会还主办了年度性的全国空间奥林匹克比赛。这是在[？大君？]和[？听不出？]省举行的。

有数以千计的儿童和他们的父母参加了各种各样的比赛，如水上火箭、滑翔和气球比赛以及空间作文和绘画比赛。

韩国科学和工程基金会在 2006 年 6 月 12 日在首尔举办了世界空间周的一个国际空间政策专题讲座，这一国际专题讲座旨在向各个国家提供信息交流，特别是空间技术方面的信息交流，并且为建立和加强与会者之间的关系提供机会。

我们目前正在挑选第一位韩国宇航员候选人，韩国宇航员项目目前已经开始进行。最后的两名宇航员已经从 36 000 名申请者中选出。这是在 2006 年 12 月 25 日选出的，[？塔里？]将建立一个公关处，在韩国空间中心开展空间教育。

它将发挥很大的作用来开展空间科学教育，并且要展出空间科技的成就和发射各种运载火箭和卫星的真实情况，预计许多儿童将会亲手操作卫星和[？宇航飞机？]。这些设施将能够激励年轻人的梦想，谢谢。

主席：谢谢 Kwang-yong Chung 先生所做的发言。

Yolanda Berenguer 女士（教科文组织）：

空间教育计划是基于两次世界大会，也就是 1999 年的会议。一次是科技大会，是[？联合国和？]国际科学家联盟共同召开的会议，就是以新的课程和教育方法改善各级科技教育。

第二次大会是第三次外空会议，当时吁请加强教育、提供机会，使年轻人更多地了解空间科学和技术，了解它们对人类社会发展的重要性。

2002 年发起的空间教育计划有以下目标：促进和增强与空间有关的课题、学科和学校教育，特别是在发展中国家的大学里这么做。向教育人员提供机会，通过进修来提高他们对空间有关课题的知识。

这是为了培养下一代的空間工作人员做准备，有三个学科，科学、宇航以及空间技术的应用。在这三大领域是和我们的伙伴一起进行工作的。他们来自与空间科学有关的不同的学科。

我们认为，空间研究需要高质量的教育。联合国可持续发展教育十年要求促进的，有三个组成部分，[？质量教育？]是注重[？架子驱动？]的，促进一种批判性思考方法，解决问题的过程以及参与决策过程。这对于年轻一代是非常重要的，而且应当从现在开始就要有这方面的重点。

我们的研究为这种质量教育做了补充，教科文组织组织了所有的教育层次的活动，特别是对于 6 到 9 岁的儿童，这是 2004 年所做的工作，组织了空间和天[？听不出？]的儿童活动，而且制作了一个课程表。

在第二层面，教科文组织举办了讲习班，有三个部分组成。我们派空间教育组到各个国家，他们举办讲座、进行示范，而且我们也提供便携式望远镜等教具。

最近，我们和东道国一起制定了一个国家空间活动实验计划。在哥伦比亚、尼日利亚、越南，最近在厄瓜多尔都举行了这样的活动。2008 至 2009 年，我们准备在坦桑尼亚、斐济、摩洛哥

和叙利亚开展同样的活动。

我们是遵守南北合作和南南合作的联合国原则的。我们的专家不仅仅来自发展中国家，而且来自发达国家，比如说，在坦桑尼亚举办讲习班的时候，我们希望能够邀请尼日利亚的专家以及其他国家的专家。

在别的地方，我们也有我们的活动。在厄瓜多尔，比如说我们有一位专家是天文学方面的，他来自哥伦比亚。他们参与了我们的厄瓜多尔讲习班。

此外，我们尽可能地和大量的师生接触，我们在几个城市同时组织[？听不出？]，哥伦比亚有四个、越南有三个。

这是一些相片，厄瓜多尔讲习班的照片。后面是在基多，你们知道零度纬线就在这里，我们准备在那里发射火箭。

最近，我们在尼日利亚举办了讲习班，开设发展空间科学方面的课程，教育界的人士参加了该讲习班，这是我指的第一次采取的步骤，将科技课程包括在科目里。教科文组织在区域用区域和国际机制进行工作，这是为了执行活动。

第一次和亚太区域空间中心论坛合作，这是由[？JAX？]的。我们组织了教师培训讲习班和研讨会，我们也和他们一起印制了教育材料。教科文组织与 CEOS 举办关于教育的讲习班，为[？爱丽斯？]的教师在这个框架内进行了讲习。

今年，我们还要在南非组织一期研讨会。[？第三个结局？]也就是宇航联的空间教育普及委员会，这是信息网络界的一个论坛，更多集中于空间工程方面的活动。

最后，教科文组织共同组织了区域能力建设委员会，增加了一次机会，其成员国还没有申请，也没有登记，想利用此机会作为 GEO 的[？有关的事？]。

你们知道 GEO 正在全球观测系统内进行活动。这是一种协调，要促进对地球的观测。把地球观测卫星数据聚集在一起，还有地面观测数据聚集在一起。

GEO 有几个委员会，包括一个能力建设委员会，9 月委员会要组织一次捐助国研讨会。所以成员国值得参加，并且帮助这次研讨会[？……？]。

我们会有如此的机构，他们会研究一些项目，可以在国家一级、乡村一级和区域一级执行[？……？]。

GEO 的网站在这一张幻灯片的最下面。现在和今后的空间教育方面的活动，今年教科文组织参加了，事实上共同组织了拉美最佳教学实践专家组会议。[？这包括遥感在巴西召开，？]其宗旨是列出一系列拉美最佳教育的单子，以促进和传播这些信息。

我早先说过，在不同的拉美国家，我们也再次努力制定空间教育课程表。尼日利亚是第一个国空。[？第二个讲习班将在主持人包括教育部；？]第三次活动是教师讲习班，也就是去年[？联大？]会议的后续[？……？]，我们主办[？……？]，我们要在康巴[？听不出？]地面站召开。

[？听不出？]的教师将接触和了解遥感的基本知识，进行一些培训。我想我们借此机会还要进行火箭发射，在世界空间周举办特别的活动，我们也在出版一些教学材料。

教科文组织的里程碑式纪念活动有 2008 年联合国国际地球星球年。我们提出把 2009 年宣布为国际宇航年、天文学年。我们支持外空委成员国建议，联合国 2009 天文学年要在教科文组织下一次大会上宣布。眼下只是一个国际天文学年。

我们希望能够有一个同样主题的联合国纪

念年。

最后，主席，我建议在议程项目 12 下天文学也可以作为一个主题或分议题，包括在 2008 和 2009 年的活动中。我们邀请国家一级的所有空间机构和与空间有关的机构都参加我们的活动。

为此，我们会努力使得下一代人做好准备，让他们成为今后的空间部队成员。

主席：谢谢 Yolanda Berenguer 女士的发言。您刚才介绍的[？拉斯口？]的工作在空间教育这一领域是范围很广大的，范围很广。你们在世界各地的活动[？.....？]，正像您刚才在您的发言中所示的。

是否有其他代表团、观察员想发言？谈谈该议程项目，也就是空间与社会。

尊敬的哥伦比亚代表。

Ciro Arévalo-Yepes 先生（哥伦比亚）：谢谢主席。很短。但是我不能漏掉这个机会，必须抓住这个机会。[？祝贺所做的工作在教育题目方面做的工作很有教育？]，特别是在哥伦比亚，它组织了一系列的空间夏令营活动。

我们还记得这是一次宝贵的机会，年轻人很长时间都不会忘记教科文组织在这项工作中所进行的工作。我想提一下它刚才所列举的一些活动，国际宇航年。

除此之外，还有一个重要活动也要在拉美举行，在[？听不出？]。

有他们参加是很重要的。我自己也参加过两次，的确，值得我们教育角度给予支持。

主席，纽兰达主持了机构的会议。前两次是在维也纳和智利召开的，对这些活动大家都能参加，我们印象深刻。

我想呼吁我们在科技小组委员会内进行研

究，我们几次都提出过请求，我们希望在座的代表能够抓住机会，进行意见交流和信息交流。

我们会作为见证人，因为这的确是非常重要的而且是起着根本作用的。

主席：谢谢[？听不出？]大使。也感谢他对于教科文组织和教科文组织代表个人所表示的感谢，说的客气话，关于科技小组委员会的机构间会议上，我想问外空司司长 2009 年能做到吗？

Sergio Camacho-Lara 先生（外空事务司）：谢谢主席。的确是可能的。过去嘛也做过，得考虑一下，[？该议程下我们没有下一次机会？]，各机构得进行很多的协调工作。但是，我个人认为肯定是很成功的。[？成功的一次是活动？]，甚至可以成为一个定期活动，[？也许不是每年，两年一次？]。

主席：下面请尊敬的希腊代表发言。

Vassilios Cassapoglou 先生（希腊）：谢谢主席。我想问候大家，并且表示不仅仅要祝贺，教科文组织在教育方面进行的一系列活动。我想借此机会指出我们需要提一下教材问题。

我想，我很关注这个问题。这里发出了一种政治信息，其含义是很广泛的，我们要给年轻人在空间领域的[？要？]发出什么样的信息。

我们希望教科文组织成为一个最合适的论坛，世界上最合适的一个论坛。合作概念要得到加强，[？互相支持无私？]，所有这些对于人类都是很重要的。要保护我们的空间享有和平，要使得整个人类能够获益。

在我发言的时候，我想你们大家也会记得一个非常有意思的[？CONES？]公众教育概念。这包括针对儿童的动画，也许可以在学校散发一下，不管怎么样，在法文学校以及雅典社会都是很成功的，[？很多的？]。

除了我们这个会议之外，还可以做这样的工作。主席先生，通过您，我想请教科文组织代表来说一说他们是否有着特殊的儿童计划，也就是针对非常年幼的儿童的计划。

我在此也表示一下我的遗憾，也就是在我们的教育[？.....？]，我看过欧洲航天局的一个儿童教育手册。有两个项目，一个是我们的共同遗产项目。[？共同遗产的这个地址，？]但是其中确实没有一张希腊的照片，没有一张记录希腊历史的照片。所以我相信不能够在这样的一个正式的出版物中把希腊丢掉，这是不可想象的，是不对的。谢谢。

主席：谢谢希腊代表，感谢您的发言。你对于教科文组织提出的具体问题，我们现在请教科文组织的代表说一下，她是否能够答复这个问题？关于幼儿的这个计划。

Yolanda Berenguer 女士（教科文组织）：谢谢主席。我刚才已经讲过，在做介绍时我说过，我们的工作目的是要实现各级的教学。[？讲了这一点之后呢，？]我们从6岁一直到上大学，我们都履行了我们的义务，提供儿童和学生的有关活动。我们当然有一个特别针对非常年幼儿童的这么一个项目。

但是我们正在和一些慈善机构，比如说[？科学地球这样的机构？]一起来促进科学[？.....？]。谢谢。

主席：谢谢 Yolanda Berenguer 女士所做的介绍，关于你所提出的最后一个问题，就是关于一个有关的文件集，我们还没有仔细研究过。但是我相信，我们今后出版的时候会把不足的地方补充起来，因为现在希腊也加入了欧洲航天局，肯定在这方面会有所改进的。谢谢。

我现在注意到尊敬的智利代表要求发言。智利代表冈萨雷斯大使发言。

Raimundo González-Aninat 先生（智利）：谢谢主席。首先，我国代表团想表明我们非常高兴地听到了 Berenguer 女士所做的这么一个非常完整而全面的教科文组织的介绍。

其中有几个特点我想强调一下。我们曾表达过我们的一个遗憾，[？听不出？]教科文组织在基多第五届美洲空间大会上参与不足。

当然，他们在空间[？项目？]也积极地参与，在这里当然应该起到非常重要的教育方面的作用。

第二，我想请大家注意这样一个事实，即意大利，如果没有搞错的话，将要促进通过一个大会决议，是关于天文学的。天文对我们来讲是非常重要的，也是很有关系的，我们国家有很多很好的天文台。

我们非常幸运，在我们那个地方，天空非常清澈，那里有着最好的空间观察条件。

当然我们不会说，[？我们要忽视智利，智利的天文学家会非常智利失望？]。

那么，我们愿意在此提出我们的提议，我们直接通过教科文组织或者直接向意大利代表团和意大利政府提出建议，我们尽可能进行合作，来确定在这项工作中各国之间的良好合作。

另外，还有外空委成员也希望能够介入，这可以是一个特殊的大会决议，它也正好适用于庆祝我们外空委成立 50 周年。

这将是是一个很好的事，就发射活动来讲，这也是一个很好的机会。还有一个很好的作用，它一方面能够增强教科文组织的这个能力。同时我们也请教科文组织更加积极地参与这项工作，在规划有关的项目和计划方面更加积极。

这也是教育的核心内容，这是他们的责任，有着很好的基础设施，有很好的后勤安排。就这样的手段，我很熟悉一个[？宝包？]他是助理秘

书长。他已经向我们保证，我们将会得到他们的合作。

我也非常幸运地参加了一些活动，但是其他的一些[？官僚方面的原因？]妨碍了我们参加某些活动。CDA 这个机构我们哥伦比亚的同事曾经介绍过，这个活动希望正式邀请教科文组织参加。

另外，气候变化、空间技术和天文之间有着非常密切的关系。这是我们预想的、将要考虑的一个大的框架。我们希望最高级的专家将能够参加，很多高级专家已经证实他们将会参加。

因此，我们想正式邀请教科文组织，并请 Berenguer 女士把我们的邀请转达给该组织的最高当局。我们当然也非常欢迎 Berenguer 女士亲自参加，因为她一直和拉美有着很好的合作。有关教科文组织的问题就讲到这里。

我的尊敬的哥伦比亚同事讲了一个非常吸引人的议题。在某种程度上我们有一个历史断层，也就是在这些顶级职员和机构间会议中有一个空间断层。

在会议上我们得到了很多最新的主题，[？通过外空公司而提出的？]，但我们可以按时间顺序考虑这个问题。

我对哥伦比亚大使所讲的一点略有些异议，我们可以看到机构间会议，就是联合国系统机构间会议[？.....？]，不管它们各机构的法律地位如何，但是非常重要，我们不能仅仅在法律小组委员会的议程上考虑这个会议。

这样的会议应该是委员会要考虑的问题。从明年起，我们应该这样做，现在我们就可以通过一个建议，应该由委员会来承担此事。

因为你看到，对于[？秘书？]来讲，会为他们造成困难，现在我们还不要把作为法定的东西，我们仅仅是做出一个意向性声明。我们希望

机构之间的问题应该在委员会一级来解决。

我们面临的是全球问题，所以我们必须扩大我们的眼界。对讨论的问题应该从多角度来看，所以，基本上来讲，这就是我现在要讲的话，谢谢。

主席：非常感谢冈萨雷斯大使的发言。我们现在先把空间与教育问题放在一边，也就是议程上一项内容，另外还有机构间会议问题。这是议程项目 13 中的一个项目。

那么关于议程项目 10：空间与社会，对这个题目其他代表团现在还要发言吗？因为我准备结束对议程项目 10 的讨论。我此时想提出两个建议。

我们已经听到了这个议程项目下的很多发言。很多的意见中包含着一些行动建议。

另一方面，我想回忆一下，在我们已有的权限中是否我们应该拟定一份文件。这是我们工作计划中的一项任务，我们需要拟定一份文件，其中讲一下空间与教育的关系，这个文件将要转交给教科文组织大会。

这项任务要把它提出的各种建议组合在一起，特别是我们尊敬的日本代表昨天在发言中所提到的问题，我要提出的建议是，在结束[？听不出？]讨论的时候，我们应该提及这些建议，我来读一下我们尊敬的日本代表介绍中的有关一些摘要。

[？它日本说？]这方面的委员会应该专门讨论一些具体的空间与教育问题。在以后的会议上应按顺序加以讨论，它可以成为议程项目下的一个专门主题，或者是举办研讨会来讨论这个议题。

作为我们的工作计划的一个项目，我们应该在教育这个项目下考虑收集有关的资料。可以在网上进行或者是搞一个小册子，来[？个.....？]

各国采取的行动，国际实体在这方面也做了些努力来加强空间教育。

对这些活动也应该讲一下它的好处和目标，这对于决策者和教育家来讲也是有用处的，以便开始在进行空间教育特别是在发展中国家，同时我们也能够按照要求提供进一步的资料。

这就是我想为大家读的内容，这是昨天尊敬的日本代表发言中的一段摘要。也许我们可以把它压缩之后，再加以重复。同时，再加入[潘德?]发言中所讲到的教科文组织活动的总结性内容，把它们放在一起作为我们这个议程项目 10 要做的任务下面的一个报告内容，我们将以适当方式让秘书处把它写好放在我们的报告中。

如果大家同意的话，我们能否就这样做，现在我们可以结束对议程项目 10 的讨论。我们下面可以开始讨论议程项目 11：空间与水。在议程项目 11 下我有两个代表团要求发言。一个是印度代表，首先请印度代表发言。

K. Radhakrishnan 先生（印度）：谢谢主席。印度代表团非常高兴地注意到，在这个议程项目也就是空间与水[潘德?]包括第四十七届会议以来，委员会一直就做了很好的工作，来促进空间技术用于水管理。

另外，印度代表团也非常高兴地注意到，我们在本议程项目下在本届会议上做出安排，有一个空间与水的研讨会。

主席先生，由于人口增加，我们现在要做的就是保护和最佳地使用地球上的水的资源，以保证每个公民都能够得到最低限度的高质量生活的保证。

因此，新发现水源，保护、再循环和重新使用现有的水资源是非常必要的。地球观测卫星观察到了薄弱环节、有关系统的变化情况，他们提出了决策机构要考虑的一些资料。

地球观测和地球信息系统[潘德?]能够提供各种各样的联系之间的资料[潘德?]强调了现有自然资源与关键的生计机会之间的密切关系。

我们印度有一个遥感卫星系统，它是用于进行地球观测的卫星，它对于自然资源的管理起到非常重要的作用，特别是对于地下水和饮水的监测起到重大作用。

[潘德?]它们能够非常成功地帮助我们国家来做出有关的适当的主意[潘德?]。[潘德?]我们还定出了一些下属的制图，我们有多少自然资源的管理对于分配土地的管理[潘德?]我们使用了我们的遥感卫星数据。

在这[潘德?]听不出[潘德?]我们可以看到，我们这方面的工作取得了很大的进展。这对于发展计划的制定和资源评估起到非常重要的作用，所有这些都产生了很好的效果，使我们有可能最佳利用我国的自然资源。

主席先生，我们在水资源管理方面有了非常丰富的经验，愿意和其他国家分享我们的经验，并且正在考虑为发展中国家提供必要的援助，特别是对非洲区域提供这样的帮助，来帮助那些有同样想法的国家。

主席先生，现在，极端的缺水和洪灾都是发展中国家特别严重的问题。使用空间这样的平台是一种有经济效益的方法来进行水资源管理[潘德?]它能够对雨水有关的井事宜来加以处理[潘德?]

在国际舞台上，这个问题变得越来越重要，在印度我们准备采取[潘德?]两个在线工作的一种方法[潘德?]是一种短期的做法，这将涉及保护水源和节约用水，我们可以通过有关的方法补充地下水。

同时，这有效利用空间技术的第二个长期计划就是我们把水资源管理与空间技术连一起来[潘德?]进行调水[潘德?]。我们继续做出努力，通过卫星技术做好水资源的管理，以造福全人类。谢谢。

主席：谢谢 Radhakrishnan 先生所做的发

言,感谢你介绍了印度所做的一些工作,以促进更加地使用空间技术来造福贵国,特别是用于水资源管理这方面。

在这个议程项目下,还有日本代表要求发言。日本代表。

Rio Tanabe 女士(日本):谢谢主席。主席先生,各位尊敬的代表,我代表日本代表团非常荣幸地向各位介绍一下日本在空间水循环观测及其应用方面的经验和计划。

在过去的一年中,我们已经看到重大的水灾在世界造成的破坏性后果。去年5月,泰国发生了洪水,今年2月,印度尼西亚也发生了洪水、许多人死伤而且失去了他们的家园。我希望向这些受灾国家、它们的人民和受害者家庭表示最诚挚的同情。

在上述案例中,日本空间探索机构做出了迅速的反应,[?用先进的大地观测卫星在去年1月发射了具体的卫星?],然后对一些灾区进行了地表和环境监测。大气卫星进行了一些三维的地表制图。

今天日本支持亚洲的[?SANTINIA?]卫星计划。去年10月,我们开设的一个SANTINIA互联网已经运作。这个系统可以提供基于互联网和地球观测系统的灾害信息平台。

今年3月,第三个联合项目会议在日本举行,而且日本的Asia SANTINIA将继续为大地观测计划在亚太地区的活动做出贡献。

主席先生,对日本来说最为重要的是要有能力公布、散发和分享有关灾害的信息。日本的两个静止地球轨道气象卫星,就是Hiwari-6和Hiwari-7,加强日本的气候观测和灾害监测能力。

最近,我们开始对全球水资源变化进行观测,水资源管理有助于减少区域和国家一级发生的灾害,由于日本地处东亚,它的环境经常会受到夏季雨水的危害。

我们认为,水资源观测有助于我们在长期和短期进行水资源管理。出于这些原因,日本和日本航天局作为它的牵头机构正在开展水资源循环观测,以便能够强调进行[?.....?],将重心放在降雨量和预防方面。

我们装载[?Trim?]上的降水雷达,是第一个空间的降水雷达,它能够对降水进行三维观测。我们期望这个雷达能够为人们理解降水机制和制订降水系统的先进模型做出贡献。

我们还对在所有的气候环境下海面温度和土壤湿度进行测量,而且能够对台风和飓风造成的各种影响进行观测。

主席先生,目前,我们正在制订计划来完成全球降水量分析项目。这样能够建立国际水循环监测系统。

日本、美国正在根据这个计划提供技术方面的经验,JPM正在努力预测气候、监测水循环变化以及自然灾害、其中包括暴雨、台风、洪水和干旱,JPM系统能够精确观测每三个小时中的降雨量,并且能够通过一颗主卫星进行双频降雨量分析。JPM获得的这些数据能够加强我们对气候的预测。

我们目前已经开始执行全球水循环变化观测任务,这将使用微波探测系统,继续对地球降水等情况进行先进的分析。

全球洪水预测系统是由[?大地基础和运输部?]开展的,它能够向成员国提供各种情况并且通过这种IFNET向全世界的成员国和机构提供相关的水危害的信息。去年3月,国际水资源评估和风险管理中心在公共工程研究所中设立。

日本正在联合国教科文组织帮助下,来推动三个资助性活动,这是通过IMNET,GASA和研究机构开展的各项活动。

主席先生,[?水资源观测的需求和对全球范围内水循环的预测?]是非常重要的,因为许多国

家曾经遭受过水灾并且需要有效地进行预防。所以非常必要的是要促进、发展和利用天基方面的观察，作为有效的工具来应付对信息的需求。

水资源的变化和水资源的拥有对我们的社会是非常重要的。除此之外，提高气候观测的准确性，对我们的日常生活也是有直接影响的。

主席先生，公平地说，我们现在所达到的水平使我们能够开展全球水循环观测的工作，并且应用这些数据能够改善我们的水资源管理体系。我们认为，空间大地观测将发挥一项重要的作用，来促进空间观测所取得的结果，并且利用高精度的[？快平全球水循环？]观测预报和危险信息情况，开展水资源管理和农业生产规划。

我们日本将做出所有努力，为实现这些目标做出贡献。

主席：谢谢 Rio Tanabe 女士所做的发言，对于日本为实施这些方案所做的各种具体的努力，特别是水资源管理[？.....？]。我们非常认真地听取了全球水资源循环工作的介绍。

而且我们也注意到，我们很关心建立一个国际中心来观测具体的降水情况，这是去年在[？夏枯巴？]建立的。我感谢您的发言。我现在请智利的冈萨雷斯大使发言。

Raimundo González-Aninat 先生（智利）：谢谢主席。我国代表团希望强调指出，我们非常荣幸地参加了在卢森堡举办的水资源日，这非常有力地强调了水具有全球重要性。我们非常高兴的是，水资源管理方面的最重要的专家参加了这一活动，向我们提供了大量的非常重要的信息。

我们都知道，日本航天局在委员会拥有观察员地位。我们非常感谢日本代表团所做的这一非常重要的报告。

主席：我感谢冈萨雷斯大使提供的关于欧空间举办的活动日情况。日本航天局确实拥有观察

员的地位。但是，它也设立全球服务、援助和分析网络。

关于空间与水的项目，如果在科技小组委员会的下届会议上，我们能够听到美国和日本的一个联合项目产生了较好的效果的话，那么这是要以更大的精确度来衡量[？这个大陆？]的降水量。

如何在空间轨道上进行观察，这些是非常重要的数据。参加科技小组委员会下届会议的代表团都应该了解这些结果。这就是在明年 2 月将提交报告，我现在向德国和美国提出这个要求。

在空间与水这个议程项目下是否还有人要发言？

没有代表要求发言了。这样我们就结束了对议程项目 11 的审议。

各位尊敬的代表，我们现在要开始审议议程项目 12：使用空间获得的地球空间数据来促进可持续发展。美国代表发言。

Kenneth Hodgkins 先生（美国）：主席先生，各位代表，我很高兴有机会来介绍一下美国政府和非政府组织在空间技术应用促进可持续发展方面所开展的活动。

[？地球近地数据？]，我所说的近地数据是从空间平台上获得的数据，通过处理可以纳入我们的信息产品，然后通过空间和不断发展的互联网手段进行信息传播。

可持续发展这项工作一直是美国外交政策的一个支柱。而且一直是美国发展项目的一个主要指南。美国国际科技合作中很大的一部分集中在空间方面。我们强调推动这类合作，不仅在国内也要在国际领域推动这种合作。

这包括要使我们利用空间数据和技术来解决各种环境退化问题，自然生态破坏问题以及粮食不安全问题，并且要获得清洁的饮用水、自然

和技术灾害管理、消除人类的疾病和城市的扩大。

我们美国通过总统的行政命令建立了一个联邦数据委员会，帮助指导和管理空间的公共数据，以便有助于更广泛地将这些数据散发给最多的用户。委员会已经建立了国家空间数据基础设施，美国是第一个这样利用空间数据基础结构的国家，而且许多国家正在逐步进行效仿。

今天，国际社会已经在使用和分享 SDR 的发展，这有助于我们携手推动 SDR 的发展。2002 年，美国向世界可持续发展首脑会议提供了各种服务。我们的一个旗舰行动就是在约翰内斯堡提供了[？这个地域信息推动可持续发展的平台？]，以便应付可持续发展方面的挑战。

美国政府做出了巨大的贡献，广泛散发了全球数据和观测资料。例如在 2001 年美国国家航空和宇宙航行局和美国地质调查局宣布要利用全球卫星、大地观测卫星向国际社会，特别是通过联合国环境规划署向国际社会提供这些数据。

我们利用高密集的数据砖来包装大地观测卫星和相关的数据库，2003 至 2005 年间，国务院与联合国外空司携手举办了一系列的非洲地区数据专题讨论会，其目的是鼓励人们利用这些数据库，使决策者能够利用这些工具，来应付非洲面临的许多可持续发展问题。

空间技术能够向我们提供各种能力，包括环境监测和处理可持续发展方面的问题。国家航空和宇宙航行局的区域观测系统设在了巴拿马的巴拿马城，一个平台能够兼容卫星和其他天体数据，使决策者、研究人员、学生和公众能够了解空间情况。而且我们正在利用技术展示项目，向中美洲国家以及许多的非政府和国际机构提供这方面的信息。

美国正在[？发展美洲的大地观测卫星？]，这是 GINECAST 的一部分，这是一个近实时的全球卫星信息提供系统。它能够在空中进行对地

观测并提供具体的产品和服务。

这个接收设备是统一的而且相对的廉价。GINECAST 是一种非常具有潜力的手段，能够使大量的用户获得以前很难获得的一些数据，INRAINA 这个与气候相关的信息平台的设计是为了能够处理农村社会所面临的信息和资助问题。

我们 RAINA 一开始是要加强国家水资源和气候服务，并且能够扩大到非洲。今天 RAINA 已经成为许多国家和国际组织开展合作的一个平台，并且能够向亚太地区和一些非洲国家提供各种服务。

具体的项目是由美国国际开发援助机构资助的，我想简短地描述一下为数不多的几个饥荒预警系统网络。地球轨道技术项目中为时最长的项目是在 1986 年开始的，第一次执行是在 22 个黑非洲国家执行，现在扩大到中美洲、加勒比海、阿富汗和伊拉克。

[？迈子勒 ,America ?]和加勒比海地球空间联盟的特点[？是有一个雄心勃勃的能力建设的空间数据技术？]。该项目是为了促进建立和改善空间数据的基础设施，以提供一个框架，改善空间数据的管理和传播。

非洲[？三座伍？]和拉美项目，比如说像咖啡、可可和腰果这些产品都有了一个以网页为基础的信息系统，[？监测市场的竞争力？]，尤其在这个时代，消费者日益关注环境质量和气候变化方面的广泛问题。

我忘了提一下，环境监测信息系统 (EMIC) 也是由美国援助署资助的，是在非洲执行的。其主要主题便利空间数据基础设施的开发，[？针对不同的非洲国家以便利区域中心能力建设的网络。？]

世界的人口现在越来越城市化，必须适用这些技术来改善基础设施，提供给城市人口，包括

交通、洁净水、卫生、健康和教育。

2006 年，三个美国机构、私营部门和非政府组织一起举办了一个为期五天的讲习班，是在丹麦[？.....？]，题目为“在可持续城市发展方面的地理信息”，实际聚集了中东、北非地区的决策者和地球空间技术人员，美国国务院目前正在努力组织第二次会议，在今年晚些时候召开。这是一个地球空间项目，以面对这个地区城市所面临的挑战。

美国政府机构正在和联合国机构密切合作，来应用这些技术。一个主要的例子是联合国开发计划署预警和评估处和美国的[？EARL？]数据中心之间合作。

自 1991 年开始，北美的环境署全球资源信息数据库一直是由 USGSEDIT 主管的，[？GRETSU FOS？]提供了数据管理和先进的互联网技术，来解决可持续发展问题。

美国政府机构经常和其他机构以及联合国大家庭分享信息，包括粮农组织、联合国人道主义事务协调司以及人道主义信息中心。

上述活动我描述的是一些例子，表明了美国是如何为地球空间数据用于可持续发展做贡献的。我们仍然继续追求可持续发展，这仍然是我们外交政策的一个主要部分。[？在国际科技议程工作中也是如此？]。

主席：感谢 Kenneth Hodgkins 的发言。[？听不出？]是美国正在进行的，是为了发展所提供的地球空间服务。在该议程项目下，我们的另一个发言者是教科文组织的 Yolanda Berenguer 女士。

Yolanda Berenguer 女士（教科文组织）：谢谢主席。我是外空活动联合国机构间第二十七次会议的协调员，会议是在维也纳召开的。

作为这个会议的主席，我想告诉你们，我们

的半天的不限成员名额机构间会议的情况，1 月 19 日下午，[？委员会的成员自 2004 年以来是为了提供一个机制来进行积极的对话？]。

联合国系统的机构实体和委员会的成员进行了积极对话。

今年的特别会议所谈的是利用空气信息促进可持续发展。[？这个题目由机构间会议的联系人的帮助？]，还有它有一个三年计划，是 2007 年开始的，就是眼下我们正在讨论的。

13 个联合国实体的代表，[？他们来？]还有来自 29 个国家[？听不出？]的主席就利用空间信息促进可持续发展交换了意见。[？在本届会议上这么做，？]以下的代表来自联合国组织，报告了他们的活动。活动如下：

协调人道主义事务，也就是[？OTSA？]正在共同主持联合国地球信息工作组，[？而且做一个发言是和联合国难民署一起，计划成了[？一个联合国空间数据技术设施？]，缩写为 UNSDI。

联合国第一空间工作组 UNGIWG 是在 2000 年成立的，要解决共同的地域空间问题，比如说地图、边境、数据交流和数据标准。

2006 年，33 个成员来自联合国各实体、办事处和各个署，成立一个联合国空间信息基础设施，其目的是建立一个机制，[？来成立系统上的[？清晰？]？]，有一个恰当的数据系统。

[？听不出？]的培训，[？关于 GINYON 的培训机构做了发言，？]而且[？它示范了 UNISAT 提供空基信息、制图，用于迅速反应？]，并且表明这个信息如何帮助实现可持续发展。

世界卫生组织代表提供了例子，利用空基、地源空间数据，[？WEMIO？]，也就是[？多地方地区？]形成了一个[？ATLES？]，为了解决洪水、地震、干旱以及滑坡等自然灾害，目的是更好地理解对人的健康的影响以及[？对这种灾害

发生之后的脆弱性？]。

联合国难民署展示了如何使用地源空间数据来进行[？CATNAPIN？]，包括利用卫星成像等技术，而且还用这个机会阐述了全球卫星导航系统（ICD）以及联合国空基信息、灾害管理以及[？基 方案？]也就是[？听不出？]方案。[？这都和使用“Spider”的地源空间信息的利用？]。而且综述了在多种情况下空基信息可以为许多联合国组织所利用，并且表明这种数据对于大量的活动都是有用的。在非正式会议上的发言在以下网站：www.uncosa.unvienna 上都可以查到。

主席：感谢 Yolanda Berenguer 女士。她的总结非常全面。您主持了 1 月份在维也纳召开的这些会议。我本人也参加了。[？不像成员的会议？]。的确，我们有一些有意思的发言，有各种各样的联合机构的代表参加。

正像您刚才所介绍的，我鼓励所有代表团去上一下这个网站。

还有地球观测卫星委员会代表的发言。我想再请 Berenguer 女士。她收集了很多的情况，她的头衔很多。现在就[？笑说请？]。

Yolanda Berenguer 女士（地球观测卫星委员会）：对不起，我好像垄断了今天的发言。对不起，这不是我自己非要拿的，一天中的[？听不出？]，头衔都盖在我头上了。

我想代表[？听不出？]的主席谈一下关于地球观测卫星委员会工作组[？GE？]的工作，是关于信息系统和服务的。

做个简短的背景报告。地球观察卫星委员会是 1984 年成立的，目的是为了最佳利用空基、地球观测，发展相应的兼容的数据服务等，并且作为一个[？联系界？]，进行国际协调，协调和空间有关的地球观测活动。

就政策和技术数据进行交流，并且实现空基预警数据的兼容，向全球对地观测系统的接收系

统[？.....？]。而它的宗旨是地球观测卫星委员会的成员分为两类。第一类原则上是国家和国际组织。他们都负责民用的空基地球观测方案，眼下都在第二阶段进行运作，还有就是一些联系人员，是国家和国际组织的成员，他们都进行民用的空基地球观测活动。它们开展充分的地面活动来支持地球观测卫星委员会的活动。

还有一类就是联系成员，即卫星协调集团以及科技机构，它们都是国际性的，而且现在有很多的活动，都是在空间活动领域。

给你们举个例子，有一些联合国的机构属于地球观测卫星委员会的联系层，比如说联合国环境规划署、联合国粮食计划署以及联合国外空委，当然，教科文组织也是其中的一个分子。这是地球观测卫星委员会的结构，在这上面可以看到地球观测卫星委员会的[？全会？]。

[？这上面的主席任期是一年？]。全会是每年 11 月份开会[？然后形成下一届的主席？]。成员和联系成员开会讨论眼下的活动、公司的活动、合作活动，地球观测卫星委员会的主席有秘书处的支持。秘书处负责日常活动和运作。

还有一个[？战略执行计划的组织？]。他们有一个[？.....？]组，是[？一个三件马车？]来主持今后[？.....？]上一任主席、现任主席和下一任主席和三个工作组一起工作，三个工作组就在这个表的最下面。

实际上有三个工作组，核查和定量工作组，还有一个教育培训和能力建设组，还有一个是信息系统服务组。我目前就在这里，给你们提供信息。

教科文组织是教育培训和能力建设组的成员，[？由那些机构组成？]，它们有着大量的数据、系统以及其他的资源可以支持科技运用。[？Wids？]正在努力把把这些资源通过[？共同的一整套发明研究以及卷入服务的接口？]，来利用这些[？Wigos 和 OGC？]共同合作，确保[？Wigos？]

的数据和工具可以和不同的国家、国际空基信息技术设施兼容,而且便利商业产品的开发。Wigos 眼下可以起到重要的作用。

在 GEO 领域如此,因为它是 GEO 的一个委员会。[? Wigos ?]正在促进国际合作。我们大家知道,没有一个国家、一个国际组织能够全面了解[? 环境过程 ?]是如何影响人民和国家的生活的。

要全面获得[? ?],就要通过和多重机构进行合作,当然,新的技术也是必不可缺的。[? 这些技术的决策者的决策 ?]以及科学数据可以从不同的来源获得,并且能够促进这种技术的执行,[? 用于一些业务案例中 ?]。

举几个例子,是关于不同的 Wigos 的成员,它们都在促进信息系统和服务。这表明 Wigos 给科学界提供什么样的产品和服务。

这是我们的一个网页,在右边你可以看到我们各种不同的服务。大家都可以点击,这涉及到我们的数据系统等有关内容。

我请大家上一下这个网页并且核实一下有些系统和服务是否可以在国家一级利用。然后可以把任何问题或者任何信息报给 Wigos 的主席,以便做进一步的工作。这就是使用这个数据的一个例子。

这是 Wigos 的一个成员,美国国家航空和宇宙航行局把卫星数据和模型数据合并起来的一个成果。这是另外一个网页。这是和 GAXA 一起合搞的一个网页,讲的是西欧的一个项目,是在越南实施的。

我们已经说过,Wigos 现在主持着 GEO 的数据、结构和信息委员会,它为 9 个[? 社会收益区域 ?]做出努力,这涉及到灾害控制、健康、能源、气候、水、生态环境、农业和生物多样性。

总的来说,这方面的科学家向决策者提供了

有关的[? 核定的、组合的数据 ?],它来自于不同的资源,发现和使用这些数据需要多种数据源,因此也需要国际合作。

全球对地观测系统的 Wigos 机构宣传和促进有关的技术,使我们能够使用有关的科学研究、调查和获取有关的数据,支持科学家和使用者帮助决策者。谢谢。

主席:谢谢 Berenguer 女士,感谢您所做的介绍,特别是关于信息系统工作组的工作情况,是的。地球观测卫星委员会是一个相关的组织,它将直接有助于全球对地观测系统的计划。

正如刚才您自己所指出的,你们负责着地球观测卫星委员会的信息系统和数据工作组的工作,这是这个领域的一个先进部分,这个工作的[? 楷模 ?]。

各代表团在听了这个介绍之后是不是有什么意见要讲?当然议程项目 12,我们将在下午继续讨论。好,这个议程项目 12 我们在下午再继续讨论吧。现在如果大家不在意的话,我们可以看一下议程项目 13。

议程项目 13 昨天上午我们开始了讨论,在议程项目 13 下我们需要讨论关于委员会未来的作用这个议题,昨天有关的文件已经向大家介绍过了,一些代表团在昨天发言中表明了这样的愿望。他们说还需要在今天再次讨论第 268 号文件,以便提出更具体的意见。

现在,首先是尼日利亚代表团要求发言。

A. A. Abiodun 先生(尼日利亚):主席先生,非常感谢您给我们代表团机会来对议程项目 13 发表意见。主席先生,大家可以回忆,我们在 2005 年至 2007 年已经做了大量的工作,取得了相当的一些进展。在 2005 年参加会议的人也在这个会场中,那时候举行了外空委第四十八届会议。

当时有一份非正式文件,时任主席做了介

绍，这是[？Takas？]所做的讲座的一项后续工作，我们自己就请了 Kata 先生为我们做这个讲座。

我们也非常感谢他和加拿大，他们做了有关这个主题的介绍。

这些活动使我感到非常高兴，并且非常高兴地看到您提交了现在的 268 号文件。同时，向您表示祝贺。

但是如果您不在意的话，我希望您能够以自己的方式适当而充分地反映一下，这个文件应该在第一段做一下这样的综述，现在好像缺了这一点。我相信您知道我讲的是什。

我国代表团对这个文件感到非常满意。原因很多，一是这个文件表明委员会主席已起草了这个文件，从文件中我们可以看到，有着特别的个人兴趣，希望看一下委员会的未来，我希望委员会的成员在每次会议上能够参加我们的会议做有关的工作，参加科技小组委员会的工作。

我希望我们能够看清我们的未来，对于那些走在科技前列的国家我们可能比较清楚，但是对于其他国家就不十分清楚，由于这个原因我希望讲一下您的文件中所做的充分的阐述。

第二，我们对于所做的工作十分满意，不仅仅是您自己起草了这么一个文件，同时您还请其他代表团的代表或者有关的个人也发表意见，把他们的意见和看法也反应在这个报告中。

我国代表团非常高兴收到了您的邀请。同时我们也非常高兴地提出了我们的提议。那么，回来讲一下您的文件内容。我们注意到，[？与注重委员会？]讲到了委员会所做的一些工作，讲到了委员会如何能够对他们加以处理。

我们特别赞赏您敦促委员会要向尊敬的专家们发出邀请，通过有关的组织和机构发出邀请，同时要发展中国家都提出意见，讲明在这个领域他们的希望是什么，他们的问题是什么。

我们非常感谢您展望未来，特别是您又回顾了星期三全会的情况。您着重讲到了委员会在讲到未来的时候，我们需要找到办法来加以解决问题。

同时您也提出了一个建议。为了帮助委员会形成我们的想法，也许我们应该请这个领域的专家向我们做一些专题讲述。

非常感谢您提出的这些建议、所做的这些工作，我们期待着把您的这些想法以某种方式形成我们委员会的工作题目和议程项目。谢谢。

主席：非常感谢，感谢您所做的发言。毫无疑问，这是一个鼓励。同时，您又回顾了有关的事实，即这项工作。它是根据您担任委员会主席的时候所提出的想法开展的这项工作。

下面请智利代表冈萨雷斯大使发言。

Raimundo González-Aninat 先生（智利）：谢谢主席。主席先生，有一个问题还有待研究。在议程项目 13 下还有一个观察员地位的未决问题，我指的是所有的观察员。由于我们正在讨论这个项目，所以我提议今天下午我们再讨论一下这个问题。这个问题尚未解决，谢谢。

主席：谢谢大使。现在我们讨论的是委员会将来的作用，关于观察员的那个议题，我昨天晚上已说过，我们将要磋商，但是磋商尚未完成。我们在下午会继续讨论。

大使，同意我所讲的吗？好。

下面是美国代表要求发言，讲一下委员会的未来作用。美国代表。

Kenneth Hodgkins 先生（美国）：主席先生，昨天我在委员会上讲了一下我国对委员会将来工作的这个问题的看法。我已经指出，我还有些具体的意见要讲。

讲到委员会未来的作用，正如 3 号[？加急文件？]中所说的，也就是关于联合国监督、服务办

事处的问题的文件所说的，我们的会议一开始提到了这个文件、这项工作、这个监察员报告以及就委员会将来的工作关系讲了一些意见。

首先，我请大家仔细看一下[？文件 3？]，我们现在已经通过了它们的有关检查，同时也提出了一个很好的报告。所提的报告我们可以在这个文件中看到。

外空司得到了监察员的表扬，他对我们的监察结果很满意。我必须要说，我们委员会和小组委员会也取得了相当不错的成绩。

我想代表们与外空司建立了很好的工作关系，我们都是相互支持的。讲到将来的工作，现在我想谈两点看法。这也在监察员的报告中讲到了。

第一个就是系统协调。这就是 CRP 文件第 3 段中的内容，该段讲到了外空司在协调使用空间技术方面在联合国内部起到的协调作用。

该报告还提请大家注意，外空司向我们提供了一份文件，就是[？关于全球问题的空间技术的使用？]，在联合国系统大家如何使用空间技术来达到目标。

其中说到在委员会的议程中，应该有一个独立的议题或者是每两年要讨论一个题目，也就是[？联合国的专门机构作为一个机构间会议的结果？]它们报告了如何使用空间技术来履行使命。

在机构间会议上，在 1 月召开的那届会议上，他们所做的工作给我留下了很深的印象，其他代表可能也注意到这一点，对于我们将来的工作也许我们应当考虑，是否有可能在议程中增设一个项目，专门讲一下联合国系统中使用空间技术这个项目。

当然，我并不想为其他机构增加工作量。但是，我想，对我们来讲是很有用处的，对他们来讲也可能很有用。

第二个问题也与委员会将来的工作相关，也就是委员会应该考虑一些问题，这也是 CRP.3 号文件中讲到的。

我请大家看一下 C 部分，也就是筹资战略。在这里监察员注意到外空司的运作，它不仅有着经常预算的支持同时还有着预算外资源的支持，支持外空司的运作。

我们注意到，我们预算外资源还不足，即便有时有预算资源的话它也是定向的，监察员在第 18 段中讲到，自 1998 年以来，在空间活动方面，私营部门的投资和实体的投资数量超过了政府的投资。

这种重点改变并不见得已经反应在我们外空司获得的资源的变化上，监察员还注意到，私营界参加外空司的活动现在几乎是微不足道的。监察员说到，我们这里有一个很大的潜在领域，我们可以和私营界进行互动以增加外空司的资源。

我们应该注意到，对于我们将来的工作，为了帮助外空司来实施内部监察员所提出的这些要求我们要考虑一下，我们如何能够增强私人部门参加我们的工作。

而这又直接涉及到我们下午要讨论的一个问题，也就是批准政府间和非政府间实体的咨商地位问题。我们总是鼓励私营部门参加我们的工作并且鼓励民间团体参加我们的工作，这也是监察员的意见。

他们认为，外空司在这方面可以进一步努力来改进工作。谢谢。

主席：谢谢 Hodgkins 先生，感谢您的发言。很[？紧？]，在 CRP.3 号文件的报告中，您讲到了关于该文件的相关意见，我注意到俄罗斯联邦代表要求发言。

Evgeny T. Zagaynov 先生（俄罗斯联邦）：

谢谢主席。正如昨天我们已经说过的，我们还有些意见要讲。对您所介绍的文件有些看法，特别是 B 和 F 部分，如果现在是一个适当的时间能够做、能够讲的话，我们现在想讲一下我们的看法。

在 B 部分，全球导航卫星系统的协调中，我们注意到 B 部分第 20 段的文字讲到了全球卫星导航系统协调委员会，他们会考虑法律方面的一些问题，这是关于提供全球卫星导航服务的一些法律问题。

另外，这部分还进一步说到 ICG 将会专门提交报告给科技小组委员会和法律小组委员会。我们看一下 ICG 的权限范围，这是作为委员会的文件发出的。

AC.105/891 号文件是[？在去年 11 月份，上个月？]散发的文件，其中涉及关于 ICG 的规定，根据我们的了解，其中并没有想到的法律方面的活动内容。

另外，该文件第 9 段中还说到 ICG 的建立并没有法律约束力，我们有一些疑问，即我们能否请 ICG 来报告一下它们的权限范围不包含哪些内容。ICG 的权限范围规定 ICG 定期向外空委报告而并不是向小组委员会报告。

我们相信，ICG 和委员会之间的互动应基于大家一致同意的关于权限范围的这些规定，[？因为 ICG 的工作使我们需要考虑某些法律方面的问题的话？]，ICG 总可以将这样的建议提交给委员会。

现在我们要看 F 部分，就是保护和维护已经被指定的月球地带和其他的太阳系星体。委内瑞拉代表曾经说过，我们曾经认为，他希望研究一下人类活动对月球的积极影响。我们同意他的想法。

我们认为，我们需要有一个非常客观的了解，了解我们的活动对月球造成的各种威胁以及

影响。目前在月球上或者是其他天体上存在着一些危险。

关于今后如何确定那些受保护地区受到的影响，我们能否确定这些被指定地区是否符合《外层空间条约》的规定。它们的各种规则[？……？]，我想这一章节的案文不仅涉及到具有历史、文化和环境意义的重要地点，而且也提及了其他一些东西。

诸如一些重要的据点，像[？纳嘎什？]，这些都是一些与众不同的地点。总的来说，我们的立场是，我们认为最重要的是，应该进行研究来了解目前的状况，就是人类对月球和其他天体的指定地点所造成的威胁。在确定了这些情况之后，我们就要决定是否要在今后提出一些对付这些威胁的方法。

主席：感谢俄罗斯联邦代表所做的这个非常有用的发言。关于第一个问题，我想确认 ICG 应该只能够开展属于它授权范围内的工作。这是非常明确的。

另外一点，我感谢您提出非常好的意见，我认为，这将有助于我们建立我们今后对这些理念开展工作的良好结构。现在只能说这些想法是很好的理念，这些时机目前[？是肯定？]。

所以 F 部分的这个规定[？……？]，在此之前有一个说法，他说他要请决策者和学术人员在委员会上正式确定讨论之前应该由他们自己确定这个问题的性质。我现在请日本代表发言。

Shiro Yamakawa 先生（日本）：谢谢主席允许我发言。由于我们是第一次在这个问题上发言，我们日本代表团与其他代表团一样，要对这个 AC.105/L.268 号文件发表意见。我们支持这个文件的概念，它应该成为我们委员会今后活动的一个基础。

这个文件提出了一些我们可以支持的技术要点，比如外空委和其他一些国际组织的合作，

要促进在空间探索方面的国际合作，要使用空间技术来推动可持续发展，并且要加强外空委今后的活动。

日本认为，空间活动的可持续性在很大程度上涉及到大量的科技和法律方面的活动。我们将在委员会上对这些活动进行讨论。

外空委和它的两个小组委员会已经完成了非常重要的工作。一个是空间碎片减缓指南，还有大会第[？1050 号？]决议以及空间物体的登记规则。

我们认为，[？这种逐步的做法？]有助于我们加强我们外空委关于和平利用外空的工作。对 B 部分中的建议我们提出了保留意见。我们认为，在这个问题上我们需要进一步与成员国进行磋商。谢谢。

主席：谢谢日本代表所做的发言。感谢您对这个文件的评述，明确表明了你们的立场。我现在要请南非代表团发言。

JoAnn Schneeberger 女士（南非）：谢谢主席。像以前一样，我们感谢您编写了关于外空委今后活动的文件。这是 L.268 号文件，现在，我们希望想谈一下国际空间合作方面的问题。我们在这里特别想提一下文件第 32 段。

主席先生，在进行一般性意见交换时，南非代表团建议，外空委应该考虑各种方法，抓住各种机会，让那些没有直接参与外空活动的国家按照他们支付得起的手段来开展空间活动。

我们希望[？这里所提到的？]要请宇航联考虑发展中国家参与空间探索的做法和项目，并且请宇航联在 2008 年向委员会提出报告。在此，我国代表团考虑到大多数发展中国家没有参加宇航联，对发展中国家来说非常重要，应该参与这些能力建设活动。

所以，我们建议在第 32 段中再增加一个句子，就是要请宇航联进一步呼吁发展中国家通过

这种方式来参加这些活动。

主席：感谢南非代表发表的意见，特别是对这一节所发表的意见。您说得非常正确，您说到了我们的目的是要尽可能让发展中国家加入我们对这个问题的审议。

外空委应该[？离开这个程序？]以便帮助发展中国家参与这一进程。我想您刚才提出的这个建议是可以轻而易举地纳入委员会的报告。

我现在请阿尔及利亚代表发言。

Azzedine Oussedik 先生（阿尔及利亚）：谢谢主席。阿尔及利亚代表团希望表示，他非常感谢关于外空委今后活动的质量极高的文件。它提出了一些报告，提到阿尔及利亚曾经提出的建议，提到了如何加强外空委今后的作用。

毫无疑问，这个问题是非常重要的，最好是应该认真审查一下空间活动对发展中国家的影响，其中包括空间碎片等人为活动对月球以及其他天体造成的影响，以及一些长时间遇到的问题。

我国已经提到这些问题，也许并不是所有国家都感兴趣，但是从法律上讲大多数国家都关注这些问题，因为我们都希望加强空间法并且使它能够成为一种工具，使我们的成员能够更加公平地利用空间及从其获得的益处。

在一些具体的例子中，[？发展的技术成分？]使人们必须考虑到外层空间的发展，其目的应该是促进可持续发展并且有助于稀有资源的管理，要通过资源的再分配减少贫穷。这是一项非常重要的工作。

每个国家关切的问题也许是互不相同的，这里就是要进行协调，诸如水资源，所有的国家都希望确保外空委今后的工作能够协调进行。技术框架应该体现出每个国家的不同特点和不同的要求。

主席先生，我知道您非常敏感而且您在这里提到了要把这两种关切，就是发展中国家的关切和航空大国的关切能够融在一起。

主席：[？根据您的发言，我当然理解您重要的发言，主席与联合国教科文组织代表发言出现一处，？]因为他提到了空间与教育问题。

您知道我们在讨论天体学与教育学方面的问题时，我们都知道天体学在学校课程中是一门非常重要的科目。它能够激起学生们的兴趣，这在世界各地都是同样的。

因为学生们都觉得天体是一种非常神秘的东西，对它们有一种崇敬的心理。在太阳系中，月球是与我们最接近的星球。我们已经开始进行了观察，我们的同事也提到了。

这个问题激发了全人类的兴趣，不仅仅是科学界的兴趣。我认为我在听取您讲话的时候就想到了这一点。我们在讨论的时候注意到您提出的关切。我们在注意这些问题的时候应该顾及发展中国家和其他国家的一些关切。

我们对这个议题还有什么意见要发表吗？就是对外空委今后的工作。现在请叙利亚代表发言。

Osama Ammar 先生（叙利亚）：谢谢主席。首先我要感谢为[？.....？]编写这份文件付出了很多的努力。这个文件说明了委员会今后要开展的大量活动的重要性。我想重申一下我的[？听不出？]同事所说的话，我自己也认为，要使发展中国家能够开展这些活动，帮助它们来掌握空间技术，将会为满足我们在 C 段提出的目标做出重大贡献。

我们都知道，每个国家的能力是不同的，有些国家拥有非常先进的探月计划，但是有些国家还不能够掌握初级[？听不出？]技术，所以我们声援这些国家，支持这些国家，最好是帮助发展中国家掌握这些先进技术。

特别是由于这些国家缺乏这些技术，在几种情况下可以建立一个数据库或者通过一些其他的办法确保这些数据和信息能够向发展中国家提供，特别是在自然资源及预防和减少自然灾害方面提供这方面的信息。

主席：我要感谢你，尊敬的同事代表叙利亚所做的发言。当然，我也希望接受所有这些意见，把它纳入我们有关议程项目 13 的报告。

当然，发展中国家参与这些发展活动和委员会今后的作用是非常重要的。

现在我没有看到还有其他代表要求就议程项目 13 发言。今天下午进一步审议议程项目 13 的某些部分。

但是我不知道是否有人还要借这个机会发言，我想我们没有时间了，如果有代表团希望就这个问题发言的话，也是可以的。

现在离 12 点还有 22 分钟，我想[？听不出？]是否能够停一下。德国代表团是否想重述一下 Camacho 先生上午所提的清单。

Kristen Schik 女士（德国）：主席先生，我们本来是想在下午做这个发言的，也许我现在可以发表这一讲话。首先我非常相信[？菲达？]的能力并且[？.....？]非常好的文件，但是，只有一个很小的问题。我现在手上没有我们的这个发言稿，但是有一个小问题就是在第三部分，我们建议删除[？.....？]，我们非常信任外空司，我们只是想删除与外空司进行合作的这个问题。我们现在已经能够同意这份文件了。

主席：我感谢德国代表的发言。无论如何我们今天下午还会来请外空司司长向我们提供一些“Spider”方案落实计划的更多的细节。这样的话，我们就可以在下午核准 CRP.13 和 14 号文件。

尊敬的代表们，我们马上就要散会了。[？在

今天下午给你的信息。?]我们 3 点开会。我想在 3 点准时开会。[? 我们仍然从事了很重的工作?] ,并准备出要陈述的报告 ,也许[? 听不出?]明天上午出来。[? 听不出?] ,我们一天的工作很重 ,毫无疑问 ,委员会会[? 听不出?]很短的时间内就结束工作。

这里委员会的报告 ,是[? 四十届?]会议的。[? 你们也可以完成我们对议程项目 12 : 适用空基和对其中用于发展的 ,我想听你们三份文件 ,

在三个时候开始 ,先是 1 点 45 分德国的一个[? 听不出?]遥感数据减灾 , [? 听不出?]空基的一个纪录片 , 2 点 15 分南非的大型望远镜 , 最后一个欧空局发起活动的一个短片。?]

我感谢各位的合作 , [? 听不出?]空间为充分的[??]。我们今天会议就要结束审议 ,我想请你们下午 3 点再回来开会。

中午 12 时 44 分散会